



Parking Meters Gobble Chinatown Quarters

By RICHARD SPRINGER

Huff-puff-huff, jingle-jingle, clink, urrwarp, snap, huff-puff, (30-minute pause), puff-huff-huff, clink, urrwarp, snap, huff-huff-puff (30-minute pause), puff-huff-huff (no jingle), "#&@#1," puff-puff-huff, "Any spare quarters?"

The meter-feeders are doing double and sometimes triple duty in Chinatown feeding the new 25 cents per half-hour parking meters. With nary a whimper from the Chinatown merchants, authorization for the new meters zipped through the Parking Commission and the Fire and Safety Committee of the Board of Supervisors a few months ago.

The new quarter-gobblers were authorized for the downtown district, and Chinatown up to Stockton Street was lumped in under that classification. When the meters were being installed, the Chinese Chamber of Commerce squawked that they hadn't been informed of the proposal and notified the Parking Commission in a polite way what it (the Commission) could do with the meters.

NO OPPOSITION

Mr. Arthur Becker, Director of the Parking Authority, says that the Commission certainly didn't discriminate against Chinatown. He says there was no opposition expressed at either of the hearings.

Prompted by the Chinese Chamber of Commerce, Supervisor George Chinn sent a letter last month to Public Works Director Myron Tatarian pointing out that Chinatown and Grant Avenue have a different character than downtown and should be treated differently. Chinn recommended that the 25 cent meters be eliminated in Chinatown.

According to the Senior Traffic Engineer with the Department of Public Works, William Marconi, Public Works is looking into the possibility of changing some of the Chinatown meters into one hour for a quarter ones. The Chinatown core area is in a sort of outer downtown area and does have justification to be differentiated from the inner downtown area, he says.

GARAGES

The latest installation of meters in San Francisco cost \$280,000 and includes new meters and replacement meters, according to Becker. Normally in a year's time, parking meters bring from \$200,000 to \$400,000 income to the city. The income over and above the normal income, which the new meters bring in, will be used to acquire small garages (150-200 cars) downtown. There is no proviso that any of those garages will be located in Chinatown.

City budget stipulates that meter income goes to the city's general fund, but that monies over \$938,000 are to go to the off-street parking fund.

The jurisdiction over parking

meters is a shared one. The City Senior Traffic Engineer decides where they should be placed. The Parking Commission and the Board of Supervisors must approve their installation, which is done by the Dept. of Public Works. The Department of Electricity maintains the meters and the tax collector gathers in the spoils.

There is a Chinese member of the parking commission, Francis Louie. When asked about the meters, Louie said he did not want to say anything about the issue.

BEING HURT

While the tourist area in Chinatown has the expensive meters, an area like Fisherman's Wharf does not. "Chinatown merchants are being hurt," says stockbroker and Chinese Chamber member Jack Woo. "Chinese in the Richmond area can do their shopping in their own district now. The parking facilities at Fisherman's Wharf have not increased and our Mayor is Italian. I hate to say it, but we complained and the city finally put in 3-4 stop lights on Grant Avenue and now we have to pay for it. Chinatown's not going to get anything free."

Meter rates for Fisherman's Wharf will probably increase, according to Marconi, but rates in Chinatown will never go back to what they were.

What is disturbing is the way that Chinatown was lumped with the financial district, and the arbitrary placement of new meters. The new meters were installed on Grant Avenue but not on Sacramento Street, for example. There is also the question of the city informing Chinatown when an issue comes before a city commission that concerns the community. As usual in city politics, Chinatown is ignored until its leaders squawk.

RARE RELICS FOUND IN 20 ANCIENT TOMBS

PEKING — Archaeological workers in central China have unearthed many rare historical treasures from more than 20 tombs dating back to the Spring and Autumn period (770-475 B.C.).

Among the important relics found were a bronze sword and a pair of soft, carefully-sewn leather gloves. Bronzes, pottery, jades, silk fabrics, lacquerware and inscribed bamboo slips were also found.

STABBING AT ASIAN ROCK DANCE

A young Chinese man was fatally stabbed in the back, chest and throat Friday night at a rock dance attended by many Asians at Pauley Ballroom on the UC Berkeley campus.

Being held in custody at Berkeley city jail on suspicion of murder is Eddy Chuck Wah Yuen, 19, of 2045 Taylor St. Neither Yuen nor the unidentified victim is a student, said police.



HIGH COURT MAY VIEW CIVIL RIGHTS CASES

WASHINGTON — Several civil rights cases may be reviewed by the U.S. Supreme Court. In one case, Chinese pupils not literate in English claimed, with Justice Department support, that San Francisco public schools can't say they are educating the Chinese-speaking pupils when the schools give these pupils the same instruction as English-speaking children. Lawyers for the children say their request for some language instruction is not a demand for special preference.

In another case, the high court last August agreed to review the Lau vs. Nichols case involving non-English-speaking Chinese students (E/W Feb. 21). These students claimed the failure of the public schools to provide instruction in Chinese was a denial of equal protection of the law. The appellate court upheld the schools' position, but this fall the school district began bilingual classes anyway.

CHINESE REPUBLICANS ENDORSE PROP. ONE

The California Chinese American Republican Association has endorsed Proposition 1, the tax limitation amendment; and John Barbagelata, George Chinn, Al Nelder and Dorothy von Beroldingen for supervisors.

Officers for the association are T. Kong Lee, chairman of the board of directors; Wilbur K. Woo, vice chairman of the board; L. Hem Locke, president; Agnes I. Chan, vice president; Charles S. Lee, secretary; and John Lee, Chinese secretary.

REPUBLICAN CLUB ENDORSES CHINN

The Chinese American Republican Club at 754 Commercial St. at its October 2 meeting endorsed for supervisors incumbents George Chinn and John Barbagelata, and announced support for State Proposition 1. President of the club is Steve Jeong.

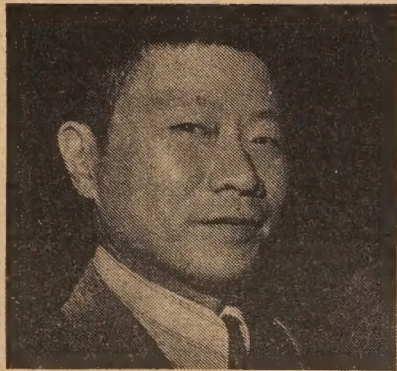
DEVELOPERS BID FOR OAKLAND PROJECT

By JUDY YUNG

In an auditorium filled with over 250 concerned citizens, Cal-East Development, Inc., Sun Yat-Sen House Development Company, and Oakland Chinatown Redevelopment, Inc. presented their proposals for Block 1 of the Oakland Chinatown redevelopment project Sunday afternoon at the Oakland Chinatown Community Center.

Co-sponsored by the Oakland Redevelopment Agency and the Provisional Chinatown Project Area Committee (PAC), the Chinatown community meeting began with opening remarks by James Sharpe, chairman of the Redevelopment Agency. He announced that PAC was officially recognized by Redevelopment last week and that the agency's job is to interpret what the community wants. "You make the judgments," he told the audience.

The fifteen members of the newly recognized PAC were then introduced by Young G. Lee, PAC chairman. Composed of Chinatown property owners, businessmen, residents, and organization representatives, the group is to help select a developer, serve as an advisory body to the Redevelopment Agency, determine the needs of the community, and carry out its duties in a non-political, non-partisan manner, Lee said.



Young G. Lee

The three developers then took half an hour each to introduce their proposals.

CAL-EAST

With the use of slides, Cal-East illustrated how they planned to provide on Block 1 82 housing units for the elderly and families within the moderate income range, 72,492 square feet of commercial and office space, parking for 165 cars, a restaurant with a capacity for 1,000 people, 38,000 square feet of open space, and a community building.

Emphasis was placed on the four-story community building, which is planned to include a child care center and playground, a health clinic, a bilingual information center, and additional community space to be further defined by the community.

In their presentation, Cal-East also emphasized their use of Asian involvement in the areas of financing, planning, architecture, landscape planning, construction, and affirmative action hiring. Their work force team, which was pres-

ent at the meeting, includes Jun K. Corp., whose key personnel are young Chinese immigrants, and Apex Construction, Pando Steel, and H.F. Plumbing, all minority subcontractors.

Cal-East has as its architects Tim G. Jang and John Christian Belz.

SUN YAT-SEN

The second developer, Sun Yat-Sen House Development, was not prepared with slides or a translator. Their proposal for Block 1 calls for 181 condominium units, 51,353 square feet of commercial and office space, 51,500 square feet of open space, and for Block 2, parking facilities and community space.

Plans for the use of the community space have not been made and will depend on what the community needs, said Donald Christian, architect. Presently, the company is constructing the Sun Yat-Sen House, a multi-unit structure across from Block 1.

OAKLAND CHINATOWN REDEVELOPMENT

"With our sweat and blood, we have worked ten years for the redevelopment of Oakland Chinatown," began Ed Wong and Pak Hoy Wong, members of Oakland Chinatown Redevelopment.

They further explained how their organization of some 80 Chinese individuals first financed a study for the redevelopment of a greater Chinatown comprising some 30 blocks in 1965, and again in 1969 when a four-block redevelopment project was anticipated.

Using slides, their architect, Don Logan, introduced Oakland Chinatown Redevelopment's plan for 132 units of housing for the elderly, 148,000 square feet of office and commercial space, 29,500 square feet of open space, 16,500 square feet of private residential space (balconies), parking for 160 cars on one level below grade, and 30,000 square feet of community space.

Plans for the use of the community area "must come from the community itself," said Ed Wong. In their report, Oakland Chinatown Redevelopment has also expressed plans to implement affirmative action in the construction of the project.

Following the developers' presentations, Gerald Leo of PAC's subcommittee to evaluate redevelopment proposals asked developers to submit in writing their preparation to work with the community and PAC, their financial responsibilities, their plans to implement affirmative action and the use of community facilities, kinds of housing units they can offer along with financial plans for residents, the extent of community equity participation, and their attempts to define the use of redevelopment space and to bring it into being.

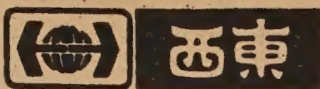
CONFLICTS

With the return of John Williams, executive director of the

—Continued on Page 9



EAST WEST



VOLUME 7, NUMBER 43

OCTOBER 31, 1973

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second class postage paid at San Francisco, California.

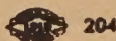
Publisher-Editor: Gordon Lew
Associate Editors: Kenneth Joe, Judy Yung
Advertising Director: Richard Springer
Editorial Staff: Gloria Choi, Katie Choy, Sue Glover, Frank Kit, Edmon Tom
Editorial Board: C. Chen, Katie Choy, R. W. Davis, Richard Hendrix, Kenneth Joe, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, L. Ling-chi Wang, Ken Wong, Linda Yee, Judy Yung.

Photographer: Connie Hwang

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Hong Kong: Folk Kuhn New York: Richard Choy

Circulation: Christina Hom, Kerry Chiang, Dorothy Lew



EDITORIAL

CITY PROPOSITIONS

East/West supports the following San Francisco propositions:

YES ON PROPOSITION A—School Bonds. The Field Act requires that all public schools in the state meet earthquake safety standards or close by June 1975. Closing schools would cause chaos. "A" directly benefits Galileo High, Francisco Junior High, Garfield, Sarah B. Cooper, Commodore Stockton Annex, and the Chinese Education Center.

YES ON PROPOSITION B—Children's Center Building Bonds. Child care centers permit low-income parents to get better jobs and be productive members of the community. Chinatown parents will be affected if the centers are closed. This proposition directly benefits the Commodore Stockton Annex Children's Center.

YES ON PROPOSITION G—Residential Rehabilitation Funding. This amendment would make it possible for many Chinese-American property owners to rehabilitate housing at interest rates which they can afford. (See article on page 5.)

YES ON PROPOSITION K—Election of Supervisors by District. Many in the Chinese-American community feel there is no one supervisor whom they could relate to. "K" would provide the community with at least a minimum representation.

YES ON PROPOSITION M—Child Care Facilities (policy statement). Child care centers are badly needed in our community. With the federal cuts which have reduced services, child care responsibility should be assumed by our city-county government.

STATE PROPOSITION

NO ON PROPOSITION 1—Tax and Expenditure Limitation. We are primarily concerned that the passing of this proposition would cut many of the social services in our community. The majority of the Chinese-Americans in this area would suffer under higher property and sales taxes.

LETTERS TO THE EDITORS

DEMOCRATIC CLUB & CHINN CRITICIZED

Dear Editor:

In reference to your article "Demos Endorse Morrison and von Beroldingen" (E/W July 25), I would like to say that I too attended the meeting as written up by Frank Kit and would like to make a few comments about the CADC (Chinese American Democratic Club) and Mr. George Chinn.

Having now spent over two years physically away from San Francisco, I was looking forward to my first "regular" Club meeting since March 1971. I was sorely disappointed. I was disappointed by the lack of direction of the CADC and the Chinn candidacy.

Over the years, it appears that the CADC has forgotten one very basic political point—in order to bring about change you must have a viable alternative plan. From the "regular meeting" of July 1973, it would appear that the CADC does not have a plan for itself, or Chinatown, let alone S.F.

The lack of a plan, in my opinion, allowed the candidates Peter Tamaras and George Chinn to give the CADC and its members a lot of hot air. The lack of a plan allowed these two "politicos" to get away without having to make any kind of promise or pledge of support if elected. It was a frustrating waste of time because neither of the candidates nor the Club was really serious. It was all a ceremony signifying nothing.

I had hoped that the CADC would have studied, held public forums, devised numerous "master plans" for S.F. and Chinatown for public airing, and then decided upon its set of priorities for the 70's.

Having accomplished this, the

CADC could tell candidates what it wanted and maybe also be able to have enough "smarts" to groom and develop its own set of candidates so that it could move its publicly developed programs.

Alas, Chinatown's problem of leadership has mostly been that it never had an honest/genuine public head—its leadership is mostly that of a tail—often wagging in submission and so often seeming to be begging.

George Chinn, like the CADC, does not have a plan (on July 12, 1973) and his remarks as reported in your article were very accurate.

George, I am still a registered voter and taxpayer of San Francisco, California, and I will not vote for you because you are Chinese and think that because you are you deserve a Chinaman's chance. You do not. As the article points out, Chinn is strictly playing the role of the house Chinaman and intelligent voters cannot vote for such a person.

I know that I am 3,000 miles away, and that criticizing is very easy, but I thought that this was necessary.

Franklin F. Chow
Washington, D.C.

(The above letter was withheld from publication awaiting responses from Quailand Tom, president of the Chinese American Democratic Club, and Supervisor George Chinn. Tom has responded by telephone that Franklin Chow's criticism will be discussed at the Club's next meeting. To date, after repeated correspondence to his offices, Supervisor Chinn still has not responded. —Ed.)

CAL POLY PRESENTS MULTI-MEDIA SHOW

The Chinese Students Association of California Polytechnic State University, San Luis Obispo, will be presenting a multi-media presentation called "Chinese American Experience: In the Beginning" November 1 from 3 to 11 p.m. This event will take place in Cal Poly's Chumash Auditorium.

Though there are at least 400 Asian students at Cal Poly, there are no courses that deal with the Asian American contributions in the overall development of California and the U.S.

The purposes of this event are to promote a better understanding of the Asians about themselves and among non-Asians and to generate interest and support for future Asian American courses.

Thursday's program will feature Ms. Connie Yu as guest speaker; the films "Eddie Wong's Father" and "Misunderstanding China"; a video program, "How We Got Here: The Chinese"; a slide program on the Chinatowns of San Francisco, Oakland, Stockton and Sacramento; and a photo essay from UC Berkeley's Asian American Studies Department.

Ms. Yu will speak at 8 p.m. and the media presentations will be shown continuously. A historical outline on the Chinese in America will be available. Program chairperson is Virginia Jew.

Cal Poly, San Luis Obispo, is 240 miles south of San Francisco on Highway 101. For more information call Russell Lowe in Oakland, (415) 653-5513.

AMERICAN STUDIES BOOK SHOW IN TAIPEI

TAIPEI — An American Studies Book Exhibit is being held at the Lincoln Center of the U.S. Information Service. Over 700 books from 70 publishers are on display. Most of the books are on American history and culture and in English.

EXPLANATION OFFERED ON OAKLAND PAC

Dear Editor:

Some readers will think that Oaklanders would be grateful to Judy Yung for giving the Oakland Chinatown development project wide publicity in her October 17, 1973, Chi-Am column. Actually her remarks only created bewilderment among the community-minded Chinese-Americans of Oakland and intensified the differences among groups of diverse interests. Her article, however, did reveal two serious weaknesses prevalent in most Chinese communities: the lack of a dynamic organization representing the entire community and the difficulty of cooperation between the concerned young people and their less active seniors.

Leaders of Oakland Chinatown had tried for more than five years to organize a citizen advisory committee to assist the Oakland Redevelopment Agency in the Chinatown renewal project. Several conscientious attempts had been made. But every time, the earnest effort was wasted because the different groups or organizations could not agree on the allotment

of representation on the committee.

The Redevelopment Agency cannot wait any longer for a representative citizen participation body to evolve voluntarily from Oakland Chinatown, because the Chinatown project has finally received federal approval and limited funding, and selection of developers has been scheduled. So it instructed Rev. Frank Mar, Dr. Ken Hoh, Ms. Suzan Yee and others to initiate the organization of a Project Area Committee. These youthful leaders made the entire Chinatown become aware of the redevelopment project and they laid the groundwork for PAC. They also encountered the traditional resistance of the heads of local organizations in accepting the leadership of zealous young people.

In order to avoid further delay, John Williams, director of the Oakland Redevelopment Agency, simply recognized reality and invited separately the leaders of the three organized community groups to his office and proposed to them his plan for constituting PAC with

five delegates from each group. No group was completely satisfied with the proposal, but all the leaders agreed that it was a workable plan and accepted it. Oakland Chinatown PAC was thus organized and officially recognized by the Oakland Redevelopment Agency.

With knowledge of the forenamed events and the awareness of the Chinese' peculiar sensitivity, I believe no one would accuse Mr. Williams of being arbitrary. Whether Frank Mar, Ken Hoh and Suzan Yee received due recognition for their devotion to the Chinatown project is debatable. They did not get the run-around or brush-off by the Redevelopment Agency. As for the Chinese populace, we have nothing but esteem and appreciation for their previous devotion and continued service in Chinatown PAC.

Charles F. Chao, Chairman
Public Relations
Subcommittee,
Oakland Chinatown Project
Area Committee



EAST WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

Please enter my name for a ☐ New subscription
☐ Renewal

I enclose \$7.50 (check or money order) for a one-year subscription, \$14 for two years, \$19.50 for three years.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____



CHI-am corner

By JUDY YUNG

FPL GOOFS AGAIN . . . A weekday morning when I eagerly jump out of bed—that is rare; but last Thursday was a special morning. Librarians from China were going to visit San Francisco Public Library. I was out of the house by 8:25 a.m. and for once, I got to the Main Library for a library staff meeting on time. Unfortunately, the library administration and fellow staff members did not share my enthusiasm. Three minutes to 9 a.m. and only a handful of us were there to greet the delegation.

They were punctual (now see who's keeping "Chinese time") and solemnly, they walked into the Special Collections room in their neat ray Chinese suits. Our Acting City Librarian comes charging in after them to head them off with a welcome speech.

Appearing to be composing on the spot, he slowly welcomed the delegation, expressed wishes for a visit to China in exchange, and welled upon the accomplishments of the Chinese in printing and the building of the railroad in the United States. He then introduced a bibliography on the Chinese in California but neglected to present the book as a gift to the delegation.

All this time the delegation is standing near the entrance with latecomers crowding in behind. Politely, Liu Chi-Ping, head of the delegation, exchanged simple words of appreciation and presented the library with a rare book of woodcuts.

There were no persons ready to serve tea and coffee to the honored guests. To top it all, Lipton tea bags and not tea leaves were used. And while we informally conversed standing, someone came by with a late for the tea bags. Conversations were interrupted again when there was a scurry for ashtrays.

The tour of the library was ill-planned. Obviously, guides didn't know exactly what to emphasize. Sherlock Holmes, Alcatraz, and the hippies? The delegation was polite and continually expressed interest in the foreign literature collection—that was something they might want to see . . . but for some reason, the door to that room is mysteriously locked that day. (Considering that there are only 200 Chinese titles in that collection and no one in the department who can tell if the books have been shelved right side up, I would be embarrassed to show it too.)

SFPL could have made the news that day (and Lord knows they need some good publicity badly), but they did not publicize the event in local media. Nor did they bother to take pictures of the important event for their own records or to release to local media afterwards.

Obviously, SFPL did not think the visit very important or they could have better treated the guests. No special efforts were made to make large welcoming banners (two signs on red paper were inconspicuously posted in the room, with the four characters "visitors welcome" on them); Supervisor George Chinn, member of the Chinese Companies, was invited to attend (the library didn't feel it necessary to bother to invite Mayor Alioto); the staff was not encouraged to come earlier than the guests; tea bags were used; there were no parties; none of the staff had name tags; the library's gift to the delegation was paltry in comparison and can only serve to remind China of the Chinese' suffering in America; there was no committee charged to plan the reception details; and the tour was unimpressive.

I have been to other receptions better planned by the library for less important affairs. As a Chinese American and a SFPL staff member, I'm totally disappointed in the library's lack of manners and knowledge of international affairs. I'm sure if the director of the Library of Congress were to visit libraries in China, he would receive the red carpet treatment everywhere he went.

GOING BACK . . . I came home disgusted with the library's nonchalant attitude, but inspired by what I learned about libraries in China. Reading "Going Back," a collection of essays on life in China as seen by third-generation Chinese Americans, only whetted my appetite more for a glimpse of China.

In a well-thought-out manner, the young Chinese Americans relate about what they saw and felt staying with relatives in their parents' villages. Again and again, they speak of the warm hospitality, collective spirit, and pastoral life style of the people.

Effectively using photos, poetry, and poignant quotes made by members of the group to accompany the essays, the book brings about every personal view of China as it can only be seen by young Chinese Americans very interested and proud of what is happening in their motherland today:

Back to the village, the "heung ha" . . . from Canton to Sek-bay across the rivers by ferry . . . riding on a funky bus on dirt roads, vibrating like mad on the bumpy parts; the air a bit warm and sticky, bus full of people, but comfortable, relaxed, folksy—country people going "back to the country." Somehow English slang about the country just doesn't fit the situation of the countryside here in China—such a class and culture difference.

" . . . this time, I wasn't just passin' through on the way to Canton, but going to Sekkay, and coming back to the motherland, the roots, my roots. So long ago Gung-gung and Po-po left—so many things have changed, I am so different from them. . . .

I'm really proud of China—not just because I'm Chinese and my ancestors were born there, but also because I believe China is doing the right thing, that the socialist system is working and creating a more humane and equal society where man doesn't exploit his fellow man. . . .

"Going Back" in paperback is distributed by UCLA's Asian American Studies Department and is available from Everybody's Bookstore.

Librarians from China visit SF public library

Headed by Liu Chi-ping, Director of the National Library of Peking, the ten-member librarians' delegation from the People's Republic of China paid a visit to San Francisco Public Library (SFPL) October 25.

They were received in the Special Collections Department of the Main Library by Kevin Starr, Acting City Librarian, and SFPL librarians.

The welcoming speech by Mr. Starr, which included praise for the Chinese contribution to printing and the building of the transcontinental railroad in the United States, was followed by the presentation to the delegation of Gladys Hansen's *The Chinese in California*, an annotated bibliography.

On behalf of the delegation, Mr. Liu thanked Starr for his welcoming words and presented the library with

明刊名山圖版畫集

woodcuts of famous mountains done in the 16th century. He jokingly apologized that the "golden mountain" (Chinese name for San Francisco) was not included in the book and that it will be included in the next collection.

Over tea and coffee, SFPL librarians were able to converse with the delegation through interpreters. In raising questions about public library services in China, they were told that every city in China has a central public library, with branches in outlying districts. The public libraries in Peking and Shanghai are the most well-known.

BOOKMOBILES

The rural areas are served by bookmobiles with loudspeakers on top for radio music and "movie-pacts" are delivered by bicycles.

Materials in foreign languages are purchased in all subject areas and translated as needed. However, most researchers who use the library are multi-lingual and seldom need translated copies. English language materials have been purchased from England and the United States. One member of the delegation expressed interest in setting up a book exchange program with SFPL.

Whereas in the United States to be a librarian one must have a Master's degree in Library Science, in China only a high school degree is necessary.

Because the delegation was entirely male, the question was asked as to the sexual breakdown of librarians in China. "Half are female," was the reply.

Members of the delegation were interested in the collection and staff of the Main Library and SFPL branches. To the Chinese librarians from the Chinatown Branch they also raised questions about the growing collection of Chinese books at the Chinatown Branch, the number of Chinese employed by SFPL (6 out of a total of over 130 librarians), and the status of Chinese living in San Francisco.

Following the reception, the delegation was given a tour of the Special Collections Department, where they were shown the Sherlock Holmes collection and materials collected on hippies and Alcatraz Island.

Their visit to SFPL culminated with a tour of Bay Area Reference Center (BARC), a federally-funded reference project that services Bay Area libraries through teletype facsimile equipment.

The first of four scholarly delegations that will visit the United States this fall as a result of exchange agreements reached in China last May between the Committee on Scholarly Communication with the People's Republic of China and the Chinese Scientific and Technical Association, the delegation consists of librarians from Peking University, Shanghai Library, Library of the Chinese Academy of Sciences, Wuhan University, National Library of Peking, and National Bureau of Cultural Relics.

The delegation first arrived in Washington September 26. During their five-week stay in the United States, they hope to observe library administration and services, application of modern techniques in libraries, and research and education in librarianship.

They have already visited the Library of Congress, the Dag Hammarskjöld Library in the United Nations, and university, public, and special libraries in Washington, D.C., New York, Boston, Michigan, Ohio, Chicago, and Oklahoma. Their visit to SFPL will be followed by visits to the University of California at Berkeley Library and Stanford University Library.

The three other scholarly groups that will follow the librarians' delegation to the United States include an English language specialists' group, a computer science group, and a medical group.

—J. Y.

TRUDEAU SPEAKS ON CHINA TOUR

OTTAWA — Prime Minister Pierre Elliot Trudeau spoke on his recent visit to China in the House of Commons October 19.

He pointed out that his visit had exceeded his original expectations. He said: "The high degree of interest of the Chinese government to work towards the maintenance and strengthening of friendly relations with Canada was made evident by the amount of time the Chinese leaders were willing to devote to me and to my party. . . . What I found most heartening, however, in my discussions with the Chinese leaders, was their understanding of, and sympathy for, Canada's foreign policy."

He added: "My visit to China leaves me without any doubt of the wisdom of the decision of the Canadian government to reverse the long-standing policy of ignoring the People's Republic of China."

TAIPEI WILL BUY CRUDE OIL DIRECT

TAIPEI — Chinese Petroleum Corp. will buy crude oil directly from Saudi Arabia instead of through American oil companies, said Jerome Hu, president of the state-owned company.

He said that the company was able to get a \$24 million loan from the U.S. Export-Import Bank and a \$12 million loan from the Chemical Bank of New York to build a naphtha cracking plant.

PHOTO SHOW ON CHINA OPENS IN PARIS

PARIS — A photo exhibition called "Eight Days in the People's Republic of China" opened here recently. The photos were taken by French newsmen who had visited China last month with president Georges Pompidou.



Walter Ong, a Phoenix shopping center owner, is a new member of the Arizona advisory council of the United States Small Business Administration. Shown with Ong is the Arizona district director of the SBA. (SBA photo)



CHINESE WORD-A-DAY

By GORDON LEW

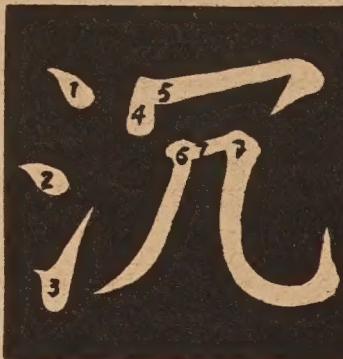
"TO SINK"

The character "to sink" which we are using now is a borrowed word. The borrowing did not confuse things at all, for the original meaning was "flood water in the cemetery." Well, who needs such a word anyway.

"Sink float" means uncertainty, the ups and downs of fortune. "Sink case" is to bury a lawsuit by neglecting it. "Sink cow" is another name for water buffalo. "Sink west" is, naturally, sunset.

At times this character also means "very" and "heavy," such as "sink pain" for very painful, "sink heart" for deep in thought, and "sink drunk" for dead drunk.

In the Oracle Bone script of the Shang Dynasty (1766-1122 B.C.), the character "to sink" looks very different from the one shown here. It depicted cows and sheep sinking into the river. Tradition has it that every river has a god who loves beef stew and



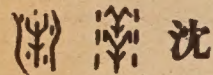
Mandarin
CHEN

Cantonese
ICHUM

lamb chop. If the people fail to provide him with food, he would come up and hunt for it himself. The result: flood!

Long ago there was a bad custom cooked up by witches of throwing young girls into the water to be the wives of the river god. A district official, hating to see this sacrifice of young lives, attended the festivity, took a peek at the "bride" and pretended to be shocked by her look. He turned to the presiding witch, "We should be able to find a prettier girl than this one. Would you be so kind to tell the river god to wait." Without waiting for an answer, he ordered his guards to throw the witch into the rushing water.

They waited but she never did show up, thus ended the custom. (Where's she? Maybe the river god kept her instead. Moral: Learn to swim!)



房藥華中

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUKON 2-2197

1035 BRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbank
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all



Smear tactics charged in Seattle election

SEATTLE — As the mayoral election day, November 6, approaches here, smear tactics and scandals are being charged. The city's committee on ethics, appointed by incumbent Mayor Wes Uhlman, wants an investigation into a \$5,000 legal fee candidate Liem Eng Tuai received in 1971 from a long-time client, architect John Y. Sato. However, supporters for Tuai, including the Seattle Times, noted that Tuai made no secret of the fee and that the committee and the mayor are using the fee as a smear tactic against Tuai.

The Seattle Times said the fee was disclosed when Tuai voluntarily made public copies of his federal income tax statements for the years 1970, 1971 and 1972. The paper also said Tuai's position is supported by the city's legal department in that he had not violated a fair campaign standards ordinance.

Under Seattle's code of ethics ordinance, which became effective in January 1972, elected officials are required to file an annual financial statement with the city. This statement is to list sources of money or other things of value in excess of \$2,500 received during the previous calendar year from persons doing business with the city, said the Pacific Citizen, a Japanese American Citizens League paper. The paper also said officials were required to list the amount of interest in excess of \$1,500 in firms, partnerships, associations or enterprises doing business with the city.

The Times called the committee

on ethics a "stacked-deck" group of Uhlman appointees and backers "whose concern is to save the mayor from defeat and hang on to their patronage jobs."

The Post-Intelligencer, another paper here, said that in December 1970, the city council (Tuai was a councilman) approved rezoning of a Central Area property for a 162-unit housing for the elderly project being developed by Sato. Tuai was listed in the official council minutes as voting in favor.

The paper said Tuai had failed to disqualify himself from voting on at least two occasions when projects by his client, friend and campaign contributor were before the council for consideration.

SCHOOL RESOURCE JOBS OPEN IN S.F.

The San Francisco Unified School District is accepting applications for learning resource teaching positions. Those hired will work with teachers in the ten schools in Zone 7. All applicants must possess a BA and a valid General or Standard Elementary Credential.

Applicants must have demonstrated successful elementary school teaching in a large urban setting for at least two years. Applications must be in writing. Forms are available from Emory L. Mellon, Personnel Services, Room 119, 135 Van Ness Ave., S.F. 94102. A letter expressing expertise and interest should be attached to application. Deadline is November 9.

MUSEUM EXHIBIT FEATURES 120 PRINTS

The World Print Competition 73 Exhibition, featuring a selection of 120 prints from 20 countries will open at the San Francisco Museum of Art on November 13 and continue to January 6.

The competition is sponsored by the California College of Arts and Crafts. Over 7000 works were entered by about 3000 artists from 55 countries.

"Yugoslavia and Japan in themselves have strong printmaking traditions. A large response from leading printmakers from these countries resulted in fine examples of Yugoslavian and Japanese printmaking, and a diversity of American work from outside New York City has been brought to our attention," says Suzanne Foley, San Francisco Museum of Art curator.

The exhibition and special award winners of \$35,000 each in cash were selected last month by a jury which included Masayoshi Homma, director of the National Museum of Modern Art, Tokyo; Riva Castleman, curator of prints and illustrated books for the Museum of Modern Art, New York; and Zoran Kazisnik, director, Moderna Galerija, Ljubljana, Yugoslavia.

The exhibition will be on view Tuesday through Friday, from 10 a.m. to 10 p.m., and Saturday and Sunday from 10 a.m. to 5 p.m. The exhibit is free.

OPTIMIST CLUB ELECTS NEW OFFICERS

The Chinatown Optimist Club's new officers for the 1973-74 year are Philip Moors, president; Elmer Chin, David Low, and Howard Eng, vice presidents; and Alfred Gee, secretary-treasurer.

Northern California's First Federal Association San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office: 1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to \$20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5.25% on passbook accounts to 6.75% on 2½-year certificates of \$5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President



Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quailand Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with both savings needs and your real estate loan needs. Our staff speak dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 400 million dollars and exceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Ave.



Chinatown in line for rehabilitation aid

By RICHARD SPRINGER

The Greater Chinatown area is in line to be made spiffy if proposition on the November ballot passes. The proposition would authorize local low-interest loan Rehabilitation Assistance Program (RAP) to spruce up residential buildings. It could be similar to the seven-year-old Federal Assisted Code Enforcement (FACE) program terminated by the government last June.

There is only enough money in the current 1973-74 fiscal year federal budget to wind up projects already situated in the FACE neighborhoods of Alamo Square, Bernal Heights and the Duboce Triangle.

Supervisors John Barbagelata and Dorothy von Beroldingen put their heads together with Alfred Goldberg, the city's superintendent of building inspection, and Sam Stewart, executive of the Bank of America, to pick up the slack for the abandoned rehabilitation program. If G passes, loans, including a 20 million dollar commitment from B of A, will be available by next April and March to complete the existing three FACE areas, and start programs in the Inner Richmond and the Upper Haight-Ashbury. Chinatown has been slated as the next RAP study area by the Department of City Planning.

BONDS

The ballot measure will authorize the city to sell bonds, which local banks like B of A will buy at less than market rate, and the funds will be loaned to property owners at low-interest, long-term rates. The Bank of America has agreed to loan money to the city at rates comparable to rates of an AA security, according to Bernard A. Cummings, chief of the property conservation division for the city.

The exact rate will depend upon market conditions, but bank analysts predict a rate of about 4 1/2% for next April or May. The interest payments from property owners will pay the interest on the municipal bonds (which will be tax-free for the banks) and the city's cost of administering the program.

Also, a small default charge of probably 1/4 of one per cent will be included in the loan interest rate to the property owner to insure that the payments will be covered for any defaulted loan. Goldberg points out that there has never been a foreclosure during the years of the FACE program in San Francisco.

The experience in the FACE program, according to Goldberg, shows that about 90% of the loan money is used to bring homes and other buildings up to code standards and the remaining 10% for work above the standards, including exterior painting.

LEGAL

The other banks besides B of A are sitting back and letting Bank of America, the nation's largest, take the lead. B of A doesn't want to commit itself until the legal complications are settled.

There is a very successful similar program progressing since May of 1972 in Norfolk, Virginia, but the Norfolk plan has not yet been tested

in the courts.

Bank of America is waiting for the City to: 1) get an appellate court decision that the notes constitute valid and legal special obligation to the city; 2) obtain an IRS ruling that notes from the city will be tax exempt; 3) obtain opinion from the Attorney General that the notes are "eligible securities" under California code. All these stipulations will fall into place if G passes.

What makes this program unique in the country is that both the State and the local community will make a legal commitment to have the local community borrow funds from private institutions and make low-interest loans available to property owners.

MARKS-FORAN

The State of California through the Marks-Foran Bill 1744 has passed enabling legislation to provide community development funds to the program through revenue sharing. However, the housing allowance of the federal government's community development act is still in doubt.

If the government's new housing program falls up short, it is unclear where administration costs would come from. The budget for the current city FACE program is about \$70,000 per month, according to Cummings, and it would go up to 100,000 per month under the RAP program. Foundation support is possible, since the Ford Foundation supports a similar program in East Oakland.

The League of Women voters points out that there is no guarantee the loan program will be self-supporting and it will be the city that is on the hook and not the federal government.

LOW RISK

It will also be the city and private lenders who service the loans and do the follow-up work. Their record is far better than the federal government's record and Cummings feels there will be little risk for the city, given the low default record of the FACE program.

There is an assembly bill, Leo McCarthy's Bill 352, currently before the Finance committee to give the state's final approval of the RAP program. Governor Reagan has historically vetoed similar legislation, but in this case, the combined might of B of A, labor, and almost unanimous political support should get the Governor's support.

Special credit should be given to Supervisor von Beroldingen, who insisted that Chinatown be looked at as a future target area. Barbagelata was reported to have said, "Let Chinatown take care of itself." Supervisor von Beroldingen also is suggesting that the newly-chartered Chinatown Savings and Loan might, with city assistance, get into this program.

According to Cummings, the fact that Chinatown has a part residential, part commercial property would present no problem to a city-backed plan. The only problem would arise if proposition G fails to pass.



One of 36 snuff bottles now on display at the Asian Art Museum of San Francisco, through November. Pictured is a rutilated quartz bottle from the Ch'ing dynasty (ca. 19th century).

三十六個精緻的中國鼻煙小
瓶展覽現在金門公園亞洲美術博物館舉行。

ENOUGH SNUFF FOR A MONTH

A special display of 36 Chinese snuff bottles is on display now through November at the Asian Art Museum, Golden Gate Park, in the Foyer Gallery adjacent to the auditorium.

Among those displayed are snuff bottles of jade, lapis lazuli, amber, stoneware, agate, smoky quartz, glass, ivory, mother-of-pearl, coral and cloisonné enamel. They are from the 18th and 19th centuries, shaped in the form of fruits, insects and vines, animals and human figures in intricate designs.

Snuff was apparently introduced to China at the beginning of the 17th century, but snuff-taking was not adopted as a habit until nearly 100 years later, and then mostly at the Court. The first snuff bottles were probably made in the Imperial workshops in Peking in the late 17th century.

The habit spread south, reaching a peak of popularity in the 19th century, when bottles were made of every available material wherever works of art were manufactured. The habit and manufacture of snuff bottles died out at the beginning of the 20th century, but the art of snuff bottle manufacture for the collector was revived in 1949.

The Asian Art Museum is open each day from 10 a.m. to 5 p.m. There is no admission charge for the snuff bottle display, which is exhibited in conjunction with the convention here of the Chinese Snuff Bottle Society of America, Inc. The museum display was organized by Curator Terese Tse Bartholomew.

OAKLAND DRUM CORPS RECEIVES DONATIONS

A total cash donation of \$370 was received by the Oakland Chinese Youth Drum Corps. The largest donation, \$300, was given by the Square and Circle Club. Other contributors included: Mr. and Mrs. George Chew, \$25; Norval Emmons, \$5; Tommy's Continental Cuisine, \$5; Center Auto Parts, \$10; Oscar's Restaurant, two Halloween dinners; and the Oakland Museum, \$25.

HRC faults retail store commitment

The commitment of downtown retail store management to minority employment came under serious criticism at a Human Rights Commission meeting last week.

Frank Anderson, HRC employment representative, said efforts in recent months to expand employment activities with new programs have been frustrated by the lack of cooperation. His report said the stores (through the Retailers Community Relations Group, which the stores use to deal with minority employment) and Lloyd Pflueger, chairman of the community relations group, have refused to provide more detailed employment information, such as a wider ethnic breakdown and an accounting of affirmative action employment programs by individual stores.

The report was supplemented by a presentation from Joe Breiten-eicher, a staff member of the Employment Law Center. The presentation included a visual survey covering about 20 Union Square area stores and about 800 employees. The survey revealed that 90 per cent of the employees were white, six per cent were black, and the rest Spanish-speaking or Asian.

Anderson said henceforth the HRC will no longer accept a report on the ethnic breakdown from the community relations group unless this information is presented on an individual store basis. Further, he said, the information must include a detailed ethnic breakdown which includes male-female identification and listing of Chinese, Japanese and Filipino separately.

Total minority employment in the community relations group stores was 26.95 per cent, up from 26.01 per cent in the 1972 second quarter period. The group did report the American Indian and an all-inclusive Oriental classification separately. Pflueger, however, in a July 30 letter to Anderson, admitted that past reports have included Oriental employees under the Spanish origin.

\$1.00 ONE DOLLAR PER WEEK
WILL PROVIDE LIFE
INSURANCE PROTECTION
FOR YOUR FAMILY

**DON'T DELAY
ACT NOW**

Guaranteed Issue

FOR DETAILS CALL



(415) 928-3300

NAT LAU

**YOU WORK HARD FOR YOUR DOLLARS...
LET ONE OF THEM WORK FOR YOUR FAMILY.**

**Now—FOR UNION MEMBERS ONLY—
a low cost life insurance program
(\$1.00 per week) for your wife and children.**

That's right, a total cost of \$52.00 a year.



DIANNE FEINSTEIN: SF'S FULL-TIME SUPERVISOR



By DAVID TONG

Politics is like horse racing. Like the fan at the race track, the voter will place his bet on the "favorite" since that involves, in his mind, the least risk and the promise of a return, however small that might be. One of the stronger incumbents in this year's race is Dianne Feinstein.

It is easy to see how Mrs. Feinstein has done so well in city politics in the past. Besides being that rare commodity in politics—a woman—she is also poised, intelligent, and attractive. The only full-time supervisor on the Board, she has earned a reputation for doing her homework and usually asks good questions in Board sessions. Aside from a poor showing in the last mayoral election, she has done well in city politics, amassing more votes than any other supervisorial candidate her first time out.

In her interview with *East/West* at her home in Pacific Heights, she was asked whether she supported Proposition K. She opposes the proposition, because she feels the present political system works pretty well for everyone concerned, she said. "Community people have been involved in politics long enough to have enough contacts so that they can gain access to elected officials anytime they want," she added. "District elections won't make the Board any more minority-represented than it is now." What is really needed is more money—more funds to make the supervisor's position a full-time position instead of the "ludicrous" part-time job it is now, she commented.

In discussing the proposition, however, Feinstein did not mention how the community under K might benefit from having a supervisor that is specifically accountable to them. While it is true that minorities are now on the Board, many have questioned whether these minority members actually represent the poorer districts in San Francisco.

FEDERAL FUNDS

On the problem of getting more funds and programs for Chinatown for the coming year, Feinstein was pessimistic. She warned that federal revenue sharing funds will not mean more funds for the city. If at all, it represents, according to a private study she has made with information supplied by the City Auditor, a slash in present federal funding by a half. Several federal programs in the next fiscal year will be cut and others will be substantially reduced. Less money will be allotted

for programs and probably more time will be spent haggling over program priorities, she said.

One of the serious problems that has hampered Chinatown, she added, has been the lack of unity in the community behind proposals. Getting the different groups in the community together to represent a "majority" is perhaps the biggest stumbling block to getting City Hall support for a community youth project or a community ecology program, she said.

When asked about the present loss of city jobs to people living outside the city, Feinstein reiterated her "100% support" of a strongly enforced residency requirement for city employees. The author of the city ordinance requiring residency as a condition for city employment, she said she was heartened by the recent Supreme Court decision in favor of a residency requirement in Torrance, California. She believes this city has to increase its staff to enforce its residency requirement effectively.

HOUSING

On the question of housing for Chinatown, Feinstein stated her strong and early support of the Stockton-Sacramento Street project. Although she believes the housing pressures have been partially relieved by the "dispersal" of Chinese to other areas of the city, she does not believe that Chinatown proper has many available lots left for development. The strongest housing program at the moment may be just an effective code enforcement program.

Feinstein's position on other issues were vague and noncommittal. On the question of integrated education, for example, she said she was satisfied with the present man-

LAW SCHOOL INVITES ASIAN APPLICANTS

The University of California, Berkeley, Boalt Hall School of Law is encouraging all interested Asians to apply for admission for the 1974-75 year.

Applicants will be required to take the Law School Admission Test by December 15. Forms for this test should be obtained from LSAT-LSHAS, Educational Testing Service, Box 944, Princeton, NJ 08540 by November 23.

In addition, applicants should request an admissions application from Boalt Hall Law School at this address: Admissions Office, University of California, School of Law, Room 220, Berkeley, CA 94720. Although the application deadline is March 1, 1974, applicants are urged to apply early. For more information, write the Asian American Law Students' Association, School of Law, Room 37, University of California, Berkeley, CA 94720.

ner in which it was being carried out but felt the process of "balancing" schools to be a difficult job. Then, taking a more traditionalist approach, she criticized the schools for neglecting the more "serious" issues of education—the development of "moral discipline" and the teaching of subject matter.

On the issue of a new Grant Avenue cable car line, she declined any comment except to say it was still "under study."

On the matter of bi-cultural education, Feinstein firmly believes that "cultural awareness and pride" are important in the development of "self-identity." Such an education program deserves support, she added, because it will promote "pride" in one's heritage.

Along with a number of individual endorsements in Chinatown, Dianne Feinstein has the support of the Chinese-American Citizens Alliance.

events

MONDAYS, 10-11 P.M.;

WEDNESDAYS, 8-9 P.M.;

SATURDAYS, 8-9 P.M.;

THROUGHOUT NOVEMBER

Special programs by Han Sing Cantonese Radio Program (Chinese Community Hour), KQED, 88.5 FM, and KALW, 91.7 FM.

FRI. & SAT., NOV. 2 & 3, 7:30 P.M.

Peking Opera at the Palace Theatre, 1741 Powell St. Tickets: \$3, \$5, \$7 and \$10. Call 392-8526 (6-9 p.m.) or 781-3634.

SAT., NOV. 3, 11 A.M.-3 P.M.

Holiday Fair, Oakland Chinese Presbyterian Church, 265 Eighth St.

THURS., NOV. 1, 3-11 P.M.

Multi-media presentation: "Chinese American Experience: In the Beginning" at Calif. Polytechnic State Univ., San Luis Obispo, Chumash Auditorium. Info: Russell Lowe, Oakland, 653-5513.

SAT., NOV. 3, 2 P.M.

Lecture: "Chinese Painting" by Rev. C. M. Lee, Oakland Chinese Community Center, 316 Ninth St. Free.

SAT., NOV. 3, 7:30 P.M.

Forum on political prisoners in Vietnam with talks, songs and poetry readings by the Union of Vietnamese in the U.S. at Asian Community Center, 846 Kearny.

SAT. & SUN., NOV. 3 & 4, NOON-5 P.M.

Film: "The Avery Brundage Collection of Asian Art" at the Asian Art Museum auditorium in Golden Gate Park. Free.

SAT. & SUN., NOV. 3 & 4, 2:30 P.M.

21st Annual Houseparty: tea and international program at home of Mr. and Mrs. John Flowers Jr., 1252 Corsica Dr., Pacific Palisades. Sponsored by the Pan Pacific Centers, Inc., 845 Via de la Paz, Pacific Palisades 90272. Info: 454-0050 or 454-7819.

SUN., NOV. 4, 10 A.M.-5 P.M.

Open house: displays of wholesale furnishings, design, interior decoration. Icehouse, 151 Union St., S.F. 94111. \$3.50 admission. Tickets at above address or call 989-5364.

SUN., NOV. 4, 1 P.M.

Fourth Annual Fortune Cookie Verse Contest awards program at UC Berkeley Art Museum, 2626 Bancroft Way.

WED., NOV. 7, 8 P.M.

China Institute in America presents Chiang Ching and company (dancers) with Chinese Music Ensemble of New York at Town Hall 123 W. 43rd St., NYC. \$5, \$3 or \$2 tickets. Call (212) 744-8181 or write China Institute in America 125 E. 65th St., NYC 10021.

WED.-TUES., NOV. 7-13

Film showing of "Princess Yang Kwei Fei" by Mizoguchi and "Late Spring" by Yasujiro Ozu at the Surf Theatre. Phone: 664-6300.

SAT., NOV. 10

International Institute of the East Bay honors Vivian M. Wong and 24 other foreign-born persons at an awards dinner at Kaiser Center in Oakland. Reservations: International Institute, 297 Lee St., Oakland 94610, no later than Nov. 5. Info: 451-2846.

DEMO CLUB ENDORSES TWO CANDIDATES

At its last meeting October 11 the Chinese American Democratic Club, which earlier endorsed five supervisorial candidates (E/W Oct 3), voted unanimously to endorse only Dorothy von Beroldingen and Jack Morrison for election to the San Francisco Board of Supervisors.

Club president Quailand Tom said, "Of all the supervisorial candidates, Mrs. von Beroldingen and Morrison have been the most responsive to the needs of the Chinatown and San Francisco community."

華裔民主黨協進會

CHINESE-AMERICAN DEMOCRATIC CLUB, INC.

Incorporated in 1958 and Chartered by Democratic State Central Committee and California Democratic Council

Endorses

Jack Morrison

and

Dorothy von Beroldingen

for

The S. F. Board of Supervisors

- Better services for Chinatown elderly
- More child care centers for working parents
- Better low-cost housing
- Bilingual education and English language training

CADC Board of Directors: Alice Barkley, Vernon Beaudine, Audrey Chin, Eddie Chin, Franklin Fung Chow, J. K. Choy, Lambert L. Choy, Richard Fung, Gordon J. Lau, Dennis A. Lee, Marvin Lee, Richard Y. Lee, Dennis Leong, Eugene Louie, Francene Lum, Pat Mar, Henry

摩理遜
溫寶羅典珍
為三藩市市參議
此兩位候選人一向為華人爭取利益，應為華人支持

Murray, Jimmy Park Li, Joe Quan, Paul Romano, Sylvester Santos, Jeanne Tate, Quailand Tom, Edison Uno, Linda Wang, Ling-chi Wang, Alan S. Wong, Harold Yee, Elizabeth Yee, Joe Yuey.

華裔民主黨協進會

贊助



Lowell students quiz Chinn in lively session



(East/West was unsuccessful in getting an appointment to interview Supervisor George Chinn. We have decided to do a transcription of a taped conversation between Chinn and students in the Asian-American Studies class at Lowell High School. Chinn appeared before the class September 27, when the following questions were raised by students.

—Ed.)

As the only Asian-American supervisor, do you feel you have a special obligation to represent the interests of the Asian-American communities?

As a member of the Board of supervisors, I represent the entire city and all its people, Chinese included. I do feel I have a special obligation to call attention to the problems of Chinatown and to put it in its proper priority in the political standing of the rest of the districts of San Francisco. I am the only Chinese-American on the Board. That cannot be denied.

How does your voting record stand in terms of legislation helping Chinatown?

There are two proposals affecting Chinatown before the Mayor now. The first is a resolution to continue funding Self-Help for the Elderly until December 31, 1973, because federal funding of Self-Help will cease at the end of September. I personally talked to the Mayor several times about that proposal.

The second proposal concerns a quarter of a million dollars program to help Chinese youth, especially those who are faced with language and social adjustment problems. The nuts and bolts still have to be worked out on that proposal, but I'm sure that in a sufficient amount of time the full appropriation will be made on that proposal.

Are you for bi-lingual education?

When I was on the Board of Education, I expressed the need for bi-lingual programs. In December of last year when I was in Washington, D.C. for a conference, I personally talked to Casper Weinberger (Secretary of Health, Education, and Welfare) about the need for bi-

lingual education for both the Spanish and Asian surnames. I definitely feel that the present program should be expanded.

How do you feel about the political consciousness of the Chinese community?

It's slowly developing. Earlier, there was a passive attitude imbedded in their minds, but after World War II, Chinese started being appointed to city posts. The Chinese community needs to be educated politically. They must realize that politics is related to their daily lives and that it is important to have representatives who live in the community and know their problems.

As the only Asian-American supervisor, do you feel it's up to you to bring the people together as a viable political force?

I don't take a monopoly on that position. I do feel the burden presently falls on me to emphasize and arouse the importance of political involvement and to help people unite to form a political force.

Why are you opposed to the district election of supervisors (Proposition K)?

First of all, the size of San Francisco, as compared to Los Angeles, does not warrant the carving up of the city into representative districts.

Secondly, by district, you go into a provincial way of thinking. The role of a public official ought to be in terms of the entire city. He should not owe allegiance to his constituents in a particular area only. If eleven representatives each worked for his own district, who will look after the interests of the entire city? As it is, all supervisors can be approached by any neighborhood for action.

Does that mean you don't want to represent Chinatown?

I can represent Chinatown now from where I sit on the Board. Why confine public officials to smaller areas and deny them the authority to act in other areas?

But how can supervisors vote on community issues he doesn't know about?

Supervisors elected at-large must

do their homework and familiarize themselves with the problems of all districts. For example, I go to Hunter's Point or Mission and personally observe the problems or I have contacts who tell me what the problems are.

Who is your contact in Chinatown?

Myself and people who bring their problems to me. I try to encourage people in Chinatown and elsewhere to bring their problems to me.

What can a member of the Board of Supervisors do about the gang slayings and crime rate in Chinatown?

Crime solving involves all. The citizen's cooperation is needed for an arrest to be made. Nine months ago, with the cooperation of the Telephone Company and the Police Department, I started a direct telephone line to the police for Chinatown citizens with a language barrier. Any such citizen can call in Chinese without identifying himself and relate crime information to prevent a crime or to investigate a crime.

Can you do anything about violations of labor regulations in Chinatown?

There are proper agencies, such as the Department of Industrial Relations, who are supposed to check up on such violations. I am keeping a tap on violations reported by current investigations.

Is the Taiwan government financing your campaign?

No. It is a violation of the law for a foreign government to assist in local elections.

Who is financing your campaign?

REPORT: GEORGE CHINN TO BE AIRED ON KSFO

"Supervisor George Chinn Speaks Out," a special report from Julia Hare, director of minority affairs for KSFO, radio 560, will be aired from November 5 to 11.

Two-minute segments of the special report will be aired Monday through Friday at 10 a.m., 2 p.m. and 9 p.m. The full ten-minute report will be on at noon, 6 p.m. and 9 p.m. on Saturday, and noon, 5 p.m. and 9 p.m. on Sunday. The report immediately follows regular KSFO newscasts.

THEATRE OFFERS CHINESE FILMS

"Triple Irons," a Chinese action film, will be featured this week at the Kokusai Theatre, Buchanan and Post streets. Other films scheduled are:

Nov. 7-13, "Five Fingers" and "Secret Agent 001"; Nov. 14-20, "Chinese Connection" and "Fangs of a Female"; Nov. 21-27, "Enter the Dragon" and "Black Lizard"; Nov. 28-Dec. 4, "Sword of Justice" and "Rebel in the Army"; and Dec. 5-11, "Twilight Years" and "Bokyo Incident."

SACRAMENTO HAS NEW ENGLISH CLASS

SACRAMENTO—The Sun Yatsen Memorial Association has announced that a new evening English class will be formed starting Wednesday, Nov. 7. Class will be held Wednesdays, 7:30 to 9 p.m. Instructor of this class is Jimmy Wu. Interested persons may apply at the Association or the Chinatown office of West Coast Life Insurance Co.

Business corporations, unions, personal friends, and myself. *Will you owe them favors for supporting you?*

I have made no promises or commitments to them for supporting me. I believe they contribute because they are interested in good government.

In regards to the Niomachi redevelopment project, do you think it's fair for the government to evict people from homes that they have lived in for three to four generations?

I can't answer that question because I don't have all the facts before me. I don't think it's exactly the way you say it to be.

Then you haven't done your homework as a good supervisor?

I don't come here as a walking encyclopedia. This is the first time I've been asked about that redevelopment project and I've only been on the Board of Supervisors six months. In all fairness, you should allow me to check up on the facts and give you an answer at a later date. Every good supervisor should go out and respond to the needs of the people, but that doesn't mean I'm to be equipped with answers to all questions in my head.

How do you feel about the proposal to run a cable car through Grant Avenue?

I'm against it. I don't know all the facts, but from what I've read and heard, it would take overwhelming evidence for me to see the good of the plan.

ENGLISH CLASSES LOCATION CHANGED

The daytime English as a Second Language and high school diploma classes formerly at 220 Golden Gate Ave. have been moved to new and improved locations. The English as a Second Language classes will be held at Woods Hall on the campus of the University of California Extension at 55 Laguna St. (right off Market Street) from 9 a.m. to 3:30 p.m.

The high school diploma and GED equivalency program classes have been moved to 31 Gough St., one-half block south of Market.

Anyone age 18 or over is welcome. These classes are a tuition-free service of the San Francisco Community College District.

For further information, call 626-0996.

Cranston champions bilingualists

There are now some five million youngsters in schools across the nation who need bilingual educational help and are not getting it, according to U.S. Senator Alan Cranston (D-Calif.).

To meet the problem, Cranston has introduced the Comprehensive Bilingual Education Amendments Act of 1973 (S.2553) to improve bilingual programs and expand services into new areas.

Cranston's bill would also guarantee by law a permanent Division of Bilingual Education in the U.S. Office of Education "so it can't be downgraded or abolished at any time at the whim of some bureaucrat," he said.

The measure continues the current authorization figure at \$135 million a year for four more years. But Cranston said he hopes that "Congress will do better than it has in the past and back bilingual education with the kind of money it needs."

DIFFERENCES

"Bilingual education sweeps aside the notion that the child must change to meet the needs of the school. And it clearly rejects the idea that the prime objective of the school is to wipe out all differences in style, heritage, and language background, delivering to society—at the end of 12 years—a nicely packaged, well-rehearsed, automatic reciter of majority maxims," Cranston continued.

Cranston said the expanded and reformed programs provided for in the legislation would be built upon existing bilingual programs that are of proven "worth in spite of the perennial lack of sufficient funding." He said that only 147,000 of the five million youngsters throughout the U.S. who need bilingual education services are now being helped. Only about 25,000 bilingual school children in California are now being helped although they number more than 180,000—162,800 Chicanos, 16,450 Asians and 1,500 Indians.

The Cranston bill is cosponsored by Senators Edward Kennedy (D-Mass.) and Joseph Montoya (D-N.M.). Cranston and Kennedy are members of the Senate Labor Subcommittees on Education and on Children and Youth.

Chinatown's Most Elegant Restaurant

FOUR SEAS

Gourmet Food

"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE

Luncheon • Dinner
Banquets 10 to 500

731 Grant Ave. • EX 7-3577



Chens donate art pieces to USC

Many valuable Chinese art pieces and curios have been donated by Dr. Theodore Hsi-En Chen and his wife, Wen-Hui, to the USC School of Education. Among some of the items on exhibit at the Chen Room located on the eighth floor of the school are a Sung bowl and a bronze hand mirror, both believed to be over 1,000 years old.

Other rare items include an antique coin sword, which was used at one time to rid the house of evil spirits, tiny footware used to bind women's feet, a charcoal-fed copper hand-warmer, a jade ring a storyteller once thumped for sound effects, and decorative antique chinaware.

The Chens have made many other generous gifts to USC over the past decade. Dr. Chen has donated many of his books, journals, and Communist newspapers to USC's education library. The Chens also have established a graduate scholarship for Chinese students to attend USC.

Dr. Chen, an authority on Communist education in China, joined the staff of USC in 1938. He was chairman of the Asian Studies Department for 28 years before serving as director of East Asian Studies for the last 10 years. Mrs. Chen, a former high school teacher in China, taught a course on family and social life in Asia for 20 years. Both received their doctorates from USC.



Dr. Theodore Hsi-En Chen with his wife, Wen-Hui, holding a bronze hand-mirror believed to be more than 1,000 years old.

Asian roles in bilingual conference

By JOHN LUM

A conference seems not much more than a conglomeration of workshops, speeches, and meetings.

To be sure, conferences are these . . . but more. For instance, so-called educational "leaders" from San Francisco's public schools are often conspicuously absent at educational conferences.

The October 18-20 Northern California Bilingual/Multicultural Conference in Burlingame proved no different. None of San Francisco's ESL or bilingual "leaders" took any active roles. They didn't tell their staffs anything substantial about the conference. They didn't try to get on the program. They didn't give any talks or lead any discussions. In fact, except for one Chinese project manager, none of these "leaders" even bothered to attend the conference.

One thing can be said. San Francisco's Asian educational "leaders" are remarkably akin to San Francisco's non-Asian educational "leaders."

As for the conference itself, non-San Francisco public school Asians were visible enough.

Florence Yoshiwara of San Mateo concerned her sessions with Asian curriculum matters. Lucky Amutan of San Jose acted as a resource person to those conference participants who knew little of Pilipino concerns. Gene Moriguchi of Redwood City cited examples of how minorities could counter oppressive social systems. Edison Uno of San Francisco gave one of the conference keynote addresses. Shizue Yoshina of Sunnyvale examined research relating to student self-images. Linda Wing of Berkeley related Berkeley's experiences with Asian-American studies. John Lum of San Francisco analyzed children's storybooks from China and other human factors that Asian bilingual programs should take into account. Ray Fong of Sacramento discussed findings from speech therapy that had implications for bilingual education.

One pleasant offshoot of some conferences is that new faces and knowledgeable persons are able to get together. Ray Fong's session provided one of these offshoots. His audience included Agnes Chan, former advisory council member of USOE's Bilingual Office; Paul Yee, Title I staff member of Stockton's public schools; and Chuck Chan, East/West book reviewer.

Their ideas and comments on Asian bilingual education were different from the usual rhetoric one hears at many stuffy conferences. For example, Yee felt strongly that Chinese bilingual programs did not emphasize enough the roles and contributions Chinese have played in America.

Such are the things conferences are made of.

SECOND INTERNATIONAL BILINGUAL MEETING

The Waldorf Astoria Hotel, New York City, will be the scene of the second International Bilingual-Multicultural Conference, May 15-18, 1974.

Proposals for Asian speakers, sessions, and displays are to be submitted before Christmas to 1122 Keeler Ave., Berkeley, CA 94708.

Asians played a highly visible role in last year's first international conference.

MARCIE LOUIE WINS OPENING TENNIS MATCH

Marcie Louie of San Francisco won the opening match of the Virginia Slims of Hawaii Tennis Tournament last week. Louie stunned Australia's Karen Krantzcke by 1-6, 6-2, and 6-2. Louie outstepped Krantzcke from the baseline to score one of her best wins of the season.

CHINESE URGED TO JOIN ANTI-RED CAUSE

TAIPEI — Vice President C. K. Yen urged the overseas Chinese to identify themselves with the anti-Communist cause October 22.

In a speech at an Overseas Chinese Day rally held at the city hall, Yen also asked the 2,000 listeners to tell the free world what they have seen in Taiwan and to support Taipei's efforts to expand international trade.

CENTER SEEKS SOCIAL WORKER

The Chinatown Community Children's Center, 979 Clay St., S.F., is seeking a part-time social worker, BA or MSW, with experience, bilingual person preferred. Send resume or call 986-2527. Closing date is November 8. Salary is \$400 per month.

Authentic Peking Cuisine

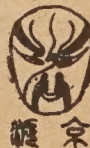
"ABSOLUTELY FIRST-RATE CREATIONS"

- Jack Sheldon's

PRIVATE GUIDE TO RESTAURANTS

IN THE HEART OF CHINATOWN

150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES



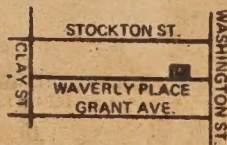
The Pot Sticker

397-9985

REASONABLE PRICES

LUNCH & DINNER

OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM



司公險保壽人羣益國美

ASK THE MAN FROM
EQUITABLE ABOUT

• Life Insurance • Health Insurance •
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •



Davis Y. Cho

勇楊曹



C. Chark Lui

澤振雷

(理經)

本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，為全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬

元，亦為世界首創「萬國保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲為僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一。

Helping people build a better life
THE EQUITABLE

HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK

120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104

TELEPHONE: 397-0811



OAKLAND

continued from Page One

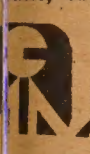
and Redevelopment Agency, a dedication ceremony elsewhere in Oakland, the floor was set for questions. Hoh, member of PAC, fired the first shot at Oakland Redevelopment with a statement of resignation from PAC. "My conscience won't let me continue to allow my name to be associated with a group that in my opinion arbitrarily appointed by the Redevelopment Agency for convenience and not for the benefit of the Oakland Chinese community," he said (E/W Oct. 3). Williams answered that formal objections from other Chinatown organizations claiming they represented the community forced him to organize PAC "to allow as many as we can citizen participation steps." "You allow yourself to be hindered by conflicts and the confusion over maximum citizen participation, you cannot make progress," he warned. With the many parents and children present at the meeting, it was notable that the question concerning child care facilities would be raised. Williams' reply that "regardless of who the successful bidder is, there will be a children's center on Block 1" was met with

applause. Both Oakland Chinatown Redevelopment and Sun Yat-Sen Housing assured the audience that they can include space for child care facilities in their plans if the community so desires." Child care started with our group and we will continue to do what the community wants," said Ed Wong. Questions were also raised about the developers' plans for housing for the elderly, parking facilities, and financing towards community service space. Williams replied that these details will be handled by PAC. The last hot question to come up was: What has Redevelopment done about the conflict of interest cases of Ed Wong, Raymond Eng, and Herbert Eng? Raymond Eng and Ed Wong, who have interests in Oakland Chinatown Redevelopment, Inc., both hold city posts. Herbert Eng was on the executive committee of Oakland Chinatown Redevelopment prior to his assuming a role in PAC. Williams replied that members of the Redevelopment Agency have been informed of the cases, and that action, which will be forthcoming from the staff, will be reviewed by PAC. The decision by the Redevelopment Agency and PAC as to which developer will win the bid for Block 1 is expected November 14.

'PINEAPPLE WHITE' RUN EXTENDED

The run of Jon Shirota's "Pineapple White," the current East-Players production which premiered during the first week in October and was scheduled to close October 28, has been extended November 18 in order to meet popular demand for tickets. "Pineapple White," the initial hit by Shirota since becoming the company's playwright-in-residence, deals with the sometimes poignant, often funny, incongruities

ties which befall an elderly Japanese-Hawaiian widower when he sets foot in metropolitan Los Angeles for the first time. The play runs Fridays, Saturdays and Sundays at 8:30 p.m. Ticket prices are \$3.50 each. Special discounts for senior citizens, students and groups are available. The theater is located at 4424 Santa Monica Blvd. Call (213) 660-0366 for reservations and further information.



華人就業協進會



Chinese for Affirmative Action has been notified of these job openings:
Editorial Assistant. Assist editorial staff with design, proofreading, set-up and production typing in public relations unit with Bay Area University. \$704-853/month.
Carpenter. Perform journeyman level carpenter duties. Completion of apprenticeship or equivalent exp. and training are minimum requirements. \$5.55-6.42/hr.
Hammer borer. General labor work, road repair, black topping, operating a hammer, and cement finishing. \$4.04-4.68/hr.
Curriculum Writer/Teacher. Bilingual/bicultural Chinese. Min. 2 yrs. teaching. Calif. Secondary Teaching Credential. Will participate in developing learning material for program, help develop new bilingual curriculum and supervise teaching assistants. Apply Nov. 2, 1973.
Food Apprentice. Ages 18 to 31. Completed 10th grade; good health, dexterity. Willing to spend 3 years in rigorous work-training program, to attend related instruction classes one night a week and to enter the food industry a career. Union scale wages.
Secretary. Answer phone, do general office work, type 55 wpm. Must be fluent in English and Cantonese. \$500-600/month. For more information, call Skill Bank, 398-8212.

CHINA DONATES GRAIN TO YEMEN AND MALI

HONG KONG — China's Red Cross Society has donated 5,000 tons of wheat to the drought-affected people of the Yemen Arab Republic. On October 16, China handed over 8,000 tons of grain to Mali at the city of Bamako. China also has promised to give 10,000 tons of wheat to Ethiopia.

PSYCHIATRIC SOCIAL WORKER WANTED

The Chinatown Branch of Northeast Community Mental Health Services is looking for a bilingual psychiatric social worker, a MSW graduate from an accredited school, for immediate employment. Applicants may call 398-0981 for information and appointment.

Change of Address
When sending in your change of address, please enclose your old address label along with your new address.

Taipei willing to resume suspended diplomatic ties

TAIPEI — Foreign Minister Shen Chang-huan said that the government of the Republic of China is willing to resume diplomatic ties that have been suspended. In a policy speech at a meeting of the Federation of Overseas Chinese Association October 22, Shen said that his government is trying to maintain "substantial" relations with those countries which have

suspended diplomatic ties with Taipei following their recognition of Peking.

SUSPENDED TIES

Several major nations broke off relations with Taipei following its withdrawal from the United Nations in 1971. Among them were Australia, New Zealand, Spain and Japan.

Shen said that the government attaches greatest importance to relations with Washington.

TAIPEI TO HOST 1974 PACIFIC CITIES CONFAB

TAIPEI — Taipei has been selected as the site of the 1974 Pacific-Asian Congress of Municipalities by the executive committee at a meeting in Honolulu.

Taipei officials said invitations will be sent to mayors of about 200 cities in the U.S., Asia and Latin America to attend the conference in the summer of 1974.

NEW SCIENCE PERIODICALS FROM CHINA IN CHINESE

WITH ABSTRACTS IN ENGLISH

As national U.S. subscription agents for Chinese periodicals we are glad to advise that the following SCIENCE & TECHNOLOGY JOURNALS (in Chinese) in many different fields of interest, are now available on subscription through CHINA BOOKS & PERIODICALS.

Please note that it takes 2 to 3 months from the time we receive your order until you receive first copies; with quarterlies and semi-annuals it may take longer. Airmail rates quoted include subscription cost and airmail postage.

TITLE	ISSUES PER YEAR	PRICE PER YEAR	ANNUAL SUB	AIR MAIL SUB
<i>Acta Archaeologica Sinica</i>	2	3.80	7.60	11.00
<i>Acta Botanica Sinica</i>	2	3.30	6.60	9.10
<i>Acta Entomologica Sinica</i>	2	2.10	4.20	6.40
<i>Acta Geophysica Sinica</i>	2	1.80	3.60	5.40
<i>Acta Microbiologica Sinica</i>	2	2.10	4.20	6.20
<i>Acta Phytotaxonomica Sinica</i>	4	2.20	8.80	12.10
<i>Acta Zoologica Sinica</i>	4	2.10	8.40	12.80
<i>Chinese Journal of Architecture</i>	6	.75	4.50	8.50
<i>Chinese Medical Journal</i>	12	1.50	12.00	22.80
<i>Science Bulletin</i>	12	.60	7.20	14.20
<i>Scientia Geologica Sinica</i>	4	2.10	8.40	11.80
<i>Vertebrata Palasiatica</i>	2	2.70	5.40	7.60
<i>Scientia Sinica</i> (Chinese edition without English abstracts)	4	2.50	10.00	15.00

CHINA BOOKS & PERIODICALS



NAME _____ DATE _____ AMOUNT _____
ADDRESS _____
ZIP _____

☐ RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION
WHEN ORDERING, please circle prices of the periodicals you want and forward payment with order.

2929 Twenty-fourth Street
San Francisco, California 94110

Telephone: (415) 282-6945

Please write for our free catalogue of books, magazines, posters, records, prints, scrolls and papercuts imported from China.

MORE CHINESE SAYINGS \$3

A SCHOLAR IN IMPERIAL CHINA.. \$5

EAST/WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

中國人對於謙道甚為重視，所謂「謙受益，滿招損」，謙虛的人常被讚為「有君子風」，自滿的人稜角四露，是很容易刺痛別人的。

一山還有一山高，人類要進步便不能自滿，「謙」是在退一步中求前進，假道學或偽君子之流的謙是形式上的，因為他們沒有前進的內涵。

謙和忍是有連帶關係的，能「謙」便有「容人之量」，同時也有「容己之量」，容人容己便需要忍了。

唐貞觀時，高僧寒山問拾得說：「世間謗我，欺我，辱我，笑我，輕我，賤我，惡我，騙我，如何處治乎？」拾得說：「只有忍他，讓由他，避他，耐他，敬他，不要理他。再過幾年，你且看他……」

這是一段很精彩的對白，暗示一個人以「謙」和「忍」作武器，面對那些對你不利的人，最後的勝利必屬於你的。

「再過幾年，你且看他……」，這是多麼有力的期待，正如戲曲上的話：「眼看他起朱樓，眼看他樓塌了。」自滿自傲的人，終歸於失敗的。

我們生存在這個強權奪理的社會裏，爲了作韌性的鬥爭，謙和忍都是很重要的，我們該記得一句名言：「那個笑得最後的人，才是真正的勝利者。」

銀幕打手是英雄？

到今天，如果把崇拜英雄的心事，放在打拳踢腳舞刀使棒的人身上，顯然是一種落後的思想，其無知到了不可復加的地方。

遠在七十四年前的義和團，他們宣言拳頭可以打倒洋炮洋槍，憑他們的「武功」，加上鴻鈞老祖，梨山老母的「神功」，使得刀斬不傷，子彈打不入，但結果並不是那麼一回事。

得可笑，就是滿清的大臣們也蠢得可憐，他們反對涉及外來科學，崇拜那些打拳踢腳舞刀使棒的義和團「英雄」，以爲憑拳頭腳尖可以打倒洋鬼子，爲中國國家爭光榮，然而，誰想到這羣拳腳英雄却招來了民族國家大大的耻辱！

這事實說明了：迷信的思想，落後的方法，抵抗不住進步的科學。除了義和團符咒的迷信

像的，簡直是白白送死。

但七十四年前的愚官愚民，尚少接觸到科學方面，他們以過去時代的戰爭觀念來應付現實，這也難怪，但隔了七十四年的今日，戰爭的武器，已由洋槍洋炮發展爲核彈，而尚有人戀戀於過氣已久之所謂「武功」，把那些所謂「武功」，大大地吹噓，這不是使人駭異嗎？對於那些原始式，野蠻式的「武功」，向舊小說中發發思古之幽情，未嘗不可以，如果作爲時代教育的題材，無疑是一種開倒車的行爲，其影響將是反時代、反科學、反進步的。

這彷彿告訴人們：這刻還是七十四年前的義和團時代，不，這刻還是「方世玉打擂台」的時代，這豈不是大大的笑話？

方世玉，不愧是一位武功高強的英雄，在當時，的確是一位值得人們崇拜的英雄，但在今日，方世玉算得甚麼呢？可能他會在強徒們的玩具槍之前被「剝光豬」，方世玉的時代早已過去了，拳打腳踢的英雄，不再是英雄，代之爲科學家。

最近有人欣欣相告，說香港出品的打鬥片，爲外人所重視，不錯，這等於看馬戲班中的野獸表演，外人會感到鮮辣的刺激吧。更可笑的，有人竟把銀幕上的打手捧爲「英雄」，他們何不也向銀幕上的皇帝三呼萬歲呢？

(任衛)

世界戲院

WORLD THEATRE

644 Broadway, San Francisco
Phone: 982-6085

彩色古裝
鑼鼓歌唱

山東紫腳穆桂安

任劍輝 梁醒波 親次伯
余麗珍 譚蘭卿 半日安 主演

社會倫理
文藝悲劇

辭丁海遺恨

張活游
白燕

南紅
胡楓 主演

▲啓事▲

本報蒙美術季刊社寄來創刊號若干，因數量不多，盼三藩市灣居讀者親到本報社購閱。外埠讀者請速來信問詢，以免向隅。

東西報 啓

短聞

華埠兒童培育中心爲提高兒童對中英文寫作興趣，現舉行徵文比賽，甲組小學五六年級，題爲「一件難忘的事」，五百字爲限。乙組小學三四年級，題爲「我的家庭」，字數以三百爲限。十二月九日截稿。來稿請寄：

Chinatown Child Dev. Center
716 Sacramento Street
San Francisco, Calif. 94108

經濟教車學校
每小時只收八元半

PLEASANT & PRACTICAL LESSONS

ECONOMY DRIVING SCHOOL
OF SAN FRANCISCO

\$8.50/HOUR

LEARN
SAFELY - DEFENSIVELY
ECONOMICALLY
DUAL CONTROL
AUTOMATIC OR STICK SHIFT

752-4334

3410 GEARY BLVD.
at Stanyan

米針織品展覽會
三藩市社區康復所，設在布蘭南街四七五號，收容身體殘障之人，士，教以謀生技能，爲一非牟利機關，其經費一由靠政府及熱心人士資助，年中並獲得志願仕女爲該所編製針織品及其他手製用品，彙集舉行展覽賣物會，以便

創立於1957年

人人公司

Y. Y. COMPANY
551-18th Avenue
San Francisco, Calif.
94121 U. S. A.

Phone: 221-1106

▲視聽
常用美國話講座

Let's Speak American
English & Mandarin
6 of 10" records \$17.00
Plus postage 30¢ & tax
十寸、六張、十七元
郵費：美國三毫國外一元

▲英語粵語會話

How to Speak English
and Cantonese in 30
days

3 of 10" records \$9.00
Plus postage 30¢ & tax
十寸、三張、九元
郵費：美國三毫國外一元

市民選購，所得充作該所經費。今年針織展覽會假座金門公園萬花廳舉行，時間爲十一月一日至四日，每日上午十時至下午四時。歡迎到會。

華埠裝設新停車計

在市商業區，這些

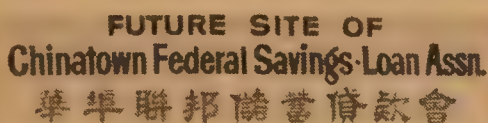
市府泊車委員會中，那就有一名華裔委員，那就是雷龍熙先生。但當本報記者與雷委員談及此事時，他不欲置評。

華埠居民對計時表
加價不滿之處有二：一
是泊車委員會毫無標準

華日譯)

米新儲貸會

華埠聯邦儲蓄貸款
會董事與職員在士德頓
街一二四一號動土禮後
攝于門前，前行（由左
至右）會長鄧華毓，秘
書李焯宗，董事黃錫倫
，經理李黃賢貞，總經
理譚毓明，董事劉國興
，（後行）董事長李鴻
顯，董事謝卓棠，李軍
鐸，財政鄭壽，董事黃



Officers and directors of the newly formed Chinatown Federal Savings Loan Association: (left to right front) President Ronald Ong, Secretary Melvin Lee, Director Dennis Wong, Manager Mrs. Francis Lee, Executive Vice President Winfred Tom, Director Norman Lew; (back) Chairman of the Board Philip Lee, Director Henry Der, Director Thomas Wu, Director Art Lee, Treasurer David Chang, Director Jack Wong, Director Alfred Gee and Director Rolland Lowe.

CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

ESTABLISHED 1925

280 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94109 Phone 580-0200



業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每個儲蓄戶口保險至式萬元
優待：拾日以前存款由壹日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上九日五厘七五
極好：壹千元以上壹年期者六厘半
最好：壹千元以上四年期給息七厘
更好：五千元以上兩年半六厘七五
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言

副總經理兼
駱來添敬啓

L. Hem Lock, Vice President & Branch Manager
電話・986-2289 三藩市總行・丹結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海人報

(精) 一元

郵費每本二角半

東西報

EAST WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

F. S. LOUIE & CO.

2423 FOURTH ST.

Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 531-6101

專營
厚身餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備 全美批發

卓倫，朱炳光，蔡流輪
○
圖書館代表
抵灣區訪問

以劉季平爲首的中
國圖書館管理員代表團
上週抵三藩市訪問，在

市立圖書館的歡迎儀式中，三藩市代理圖書館長斯他氏讚揚中國人對印刷術的發明及早期在美華人築鐵路的貢獻，及贈送韓生女士所編「加州華人書目」一書。

劉季平氏贈一本「明刊

名山圖版畫集」給市圖書館爲紀念。

聞劉氏爲北京國立圖書館館長。今後將有三學術代表團來美訪問：(一)英語教師團。(二)電子計算機團及(三)醫療工作代表團。

隨筆

繞道而行

從三藩市到洛杉磯的第五號公路，是一條新型的自由大道，它的特色是「直」。大部份的路程簡直不需要轉彎，那直的程度幾乎看不見路的盡頭。可是我和很多朋友談及在第五號駕駛的經驗，大家都同意它的「太直」會引人疲倦，因為缺少了彎曲，那普通的警覺性反而消失了。

我們在回程的時候改道一零一號公路，目的是要避開第五號的呆板與單調，路線雖然迂迴，然而兩旁的風景迷人，沿海岸綫北行，太平洋的浪濤直拍路邊，在其間蜿蜒而過，頗有驚險，精神必需奮發，這樣的駕駛，在習慣了康莊的超級公路之外，確可使人的感受，為之一新。

我有一位表兄，在他八歲時很討厭那不經過城市設計的曲路，他問老祖母道：「為甚麼路偏要左轉右拐？」如果人生是一段路程，我們一定也有過這個問題；為甚麼人生佈滿羊腸小徑？我想以第一零一號公路的情況來比喻，其實平坦的道路，不一定是快樂的、理想的途徑。所以在我們的禱告中，祈求坦寬的旅程，有時屬乎自私懦弱。

上帝帶領以色列民族離開埃及的奴役，聖經說：「上帝領導百姓繞道而行……」那條路，不是人人願走的。

要是由以色列人自己揀選到迦南之路，他們必走直路，那麼他們必經非利士的土地，可惜沿途駐着埃及的衛戍部隊，襲擊臨到，以色列非全部瓦解不可，最少也灰心冷意說，還是回到埃及做奴僕吧。

上帝的道路是經過曠野的，那裏無樹木蔭涼，也沒有可解渴的泉水，這一走，走了四十年，成為歷史上最久、最荒涼的大逃亡。我們且慢為以色列民族感到可憐，因為那四十年中的學習，忍耐吃苦，使他們養成一個剛強不移的性格，甚至二千年來的流浪各地，猶太人的獨特作風，使世人瞠目，最後新的以色列又再重建起來。

「天將降大任于斯人也，必先勞其筋骨，餓其體膚。」這不僅是我們中國人的哲學，放諸四海，何嘗不也是如此。上帝的道路，往往是「繞道而行」，他把我們放在乾旱的曠野，在那裏必要有異常的信心。

「出埃及記」記錄了上帝在以色列人面前行過很多的奇蹟，證明他在幕後的愛顧他根本沒有離開過半步。我們一生有很多遭遇，實在無法理解，因為我們願意他帶領我們走，就不必勉強他遷就我們的道路。天國的道路並不難行，但是方向是正確的，它把我們平安引到終點，如同大衛所寫的：「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害。」

上週間，下了兩天微雨，帶給我們初秋的意味，一冷一熱，也帶來了細菌及小病，晚間暑感不適。有過兩年的夏天我提早到醫生處打預防感冒針，到了第三年，醫生拒絕繼續為我注射。他說：「我不想你太受醫藥的保護，因而使你的身體失掉了抵抗的能力。我要你自己和病菌作戰！」

一個健康的人，是一個曾經在陽光中煎熬過的，他曾被雨水淋打，被狂風摧折，我的醫生並非沒有慈悲，他知道我能抵抗一些侵襲，好像上帝知道我們的能力多少，他不會旁觀我們一味受苦。

借物

三國裏有這樣一段情節 此報告請定奪。

：某日曹兵被困，糧斷彈絕 曹操說：「我有一法，軍需往謁曹操：『報告曹需借你身上一物，你可願意老總，我們被困多日，現已？』」

糧斷彈絕，士氣低落，援兵不來，只有坐以待斃了，特，遂召全體講話：「你們的

糧餉均被軍需中飽私囊了，現在大家挨餓，全是他一人搞出來的鬼，大家說應該如何處置？」眾大嘩：「砍頭」

軍需遂遭梟首示衆，但是眾兵仍然挨餓。

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行什餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行
萬華大廈分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association • Member FDIC

市藩三國



本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982-3245

市選重要提案

十一月六日星期二
市選。東西報贊助下列
與華埠有密切關係之提
案：

已居住的房屋。
提案K(分區選市
參事)：分區選舉使市
內各區域均能在市府中
有代表。而且市參事們
對自己所代表的一區更
負責任。

提案A(學校債券
：改建或重建市內學
校，使之能經得起地震
。如提案通過後，有二
百五十餘萬元改建加里
利奧中學，四十一萬餘
元改建法蘭西斯古初中
，四十五萬元改建襟馬
多附校，二十五萬元助
華埠教育中心，近四十
萬元改建嘉菲小學及四
十五萬元改建古柏小學
。

提案M(育兒中心
方針)：正當聯邦政府
對育兒中心刪減經費時
，中心責任應由市府機
構負擔。

提案B(育兒中心
：改建市內育兒中心
，使之能經得起地震，
此案如通過，直接有七
萬元協助襟馬多附校育
兒中心。

提案L(稅項及經
費的限制)：此提案如
獲通過，則華埠社區中
很多社會服務機構將會
因經費減縮而被迫關門
，直接受害的是貧弱老
者及低薪階級。而且來
自加州政府款項減少時
，房屋地產稅及市商業
稅必定增加。故此我們
主張否決此提案。

提案G(房屋修理
：此案能讓中等及低
薪者以低息貸款修理自
己居住的房屋。

東西報反對下列加
州提案：
提案1(稅項及經
費的限制)：此提案如
獲通過，則華埠社區中
很多社會服務機構將會
因經費減縮而被迫關門
，直接受害的是貧弱老
者及低薪階級。而且來
自加州政府款項減少時
，房屋地產稅及市商業
稅必定增加。故此我們
主張否決此提案。

屋崙

(接自中文版首頁)

助選定承造商，又或供
局方諮詢，完全站在非
政治無黨派地位，隨後
三位承造商解說他們的
意見書。

老者及其家人而入息低
微者安排；擬用七二四
九二方呎為商業辦公室
，一六五車輪之停車場
，一千座位酒樓和擬用
三萬八千方呎建造樓宇
及四周空地，此四層高
社區大廈擬設有托兒中
心遊樂場健康診所，中
英語詢事中心等，加
東公司代表及見用

等工作。

中山大廈代表主張
建造一八八單位的大廈
，有辦事樓面五萬一千
餘方呎，空間留五萬一
千餘方呎，另有第二
部位「用於泊車和社交
。

屋崙華埠重建局的
黃兆彬及王北海律師敘
述一九六五年他們早已
研究三十個「部位」又
一九六九年四個「部位
」的大華埠計劃，現在
擬建一三二個居住單位
，十四萬八千方呎辦公
樓面；二萬九千方呎
呎空間；一萬六千方
呎私家住宅；及一六
呎呎私家住宅；三萬方
呎社交公用地方。

之後，籌委會的劉
君評價小組立請承建商
準備和社區及籌委會協
力擔起財務責任，積極
行動使計劃實現。此時
重建局局長威廉士剛由
別處公畢到會參加，有
委員DR. K. H. H.提出
質問，以辭職隨之。他
說：「我良心反對與一
夥公民為伍，倘若他們
是局方指使方便之徒，
並無華人社會福利在心
。」威廉士答稱華埠社
團自稱正式代表強迫令
他改組籌委會來容納大
多數人，如若諸多磨擦
以致混亂，汝將難望進
步。威廉士隨又答應撥
也方合托兒中心，於是

短聞

屬於公司及委員會雙方
人事權益的抵觸問題。
大約在十一月十四
日第一部位將由何人承
建，係屬重建局和籌委
會決定。

項衛生常識外，另有示
範及電影。如現有意參
加者，仍接受申請可電
話五五八—三一五八接
洽。

米家政訓練班
天主教人文發展協
會最近議決撥付二十九
萬八千元補助三藩市灣
區十二間福利團體。其
中華埠安老自助處獲得
五萬五千元，作為擴展
頂好家政班之經費。查
安老處辦理頂好家政班
共四屆，招收年紀較大

米孕婦指導班
華埠衛生局孕婦指
導班，定於十一月七日
(星期三)下午二時正
式開課，課程除講述各

之主婦，授以家政常識
，以便謀生補助家計，
同時作為未來申請養老
金之準備。畢業學員數
百人，均獲得就業。
美國天主教徒於每
年感恩節時期在各教堂
捐獻現款，作為人文發
展協會之基金，資助各
地反貧計劃，自一九七
〇年以來共募得基金二
千萬元，全國各地受資
助之反貧機構共五百多
間，今年獻捐定十一月
十八日開始云。

請來加州



CALIFORNIA
SAVINGS
& Loan Company

OAKLAND/MONTCLAIR 1998 Mountain Boulevard
SAN FRANCISCO 800 Market Street (Main Office) • 3000 16th Street
CAMPBELL 1998 South Bascom
MOUNTAIN VIEW 820 East El Camino Real
SAN LEANDRO 82 Mall Level • Bay Fair Shopping Center
MENLO PARK 701 Santa Cruz Avenue

800 Market St., San Francisco, California 94102
Tel: 986-3600

會款貸蓄儲省加
號〇〇八街結丹 行總

本會經營儲蓄會一切業務
本市及鄰埠設分行七間為
各界服務
每戶有政府保險二萬元
活期存款年息五厘
三個月存款年息五厘二五
一至十年存款年息五厘七五
兩年至五千元存款年六厘
按日複息每月十號前存款
均由一號起息
華務部經理 謹啓
楊林秀芳

歡迎介紹「東西報」給您的親友。
請把他們的姓名地址(連郵區號碼)
寄來，我們將免費寄贈一份。

市參事競選

今年三藩市市參事市參事後能改善市內公

有五位空缺。共有二十

八名候選人競選，市參

事職任期四年，每年薪

俸為九千六百元。因篇

幅關係，東西報只能向

讀者介紹與華埠及華裔

關係比較密切的五位候

選人。但這只是供讀者

選擇的參考資料，並不

是表示東西報對這五位

候選人的推薦或贊助。

奈德

摩理遜

前三藩市警察局局長奈德此次競選市參事職位，得甚多華人支持。

他說在他主持警政

時曾派十名警員學習華

語，批准華人警員升任

警官，及在勝利堂開設

兒童體育中心分部。

奈德為法裔三藩市

土生。在未加入警局前

他曾任公共汽車駕駛員

及巡查員。他準備入選

市參事後能改善市內公

共汽車服務。

奈德反對K分區選

參事提案。

他說入選後將以全

部時間做好參事的工作

，更望能使青年和市府

加強聯繫，以減少犯罪

行為。他認為警局應嚴

厲對付殺傷人命及毒品

流傳的案件。對沒有危

害他人有關係的案件應

發罰款傳票，對酗酒者

應帶至「解酒」中心。

市參議候選人摩理遜，曾任市參議八年，

現再競選，彼對於華僑

社區問題，認為最重要

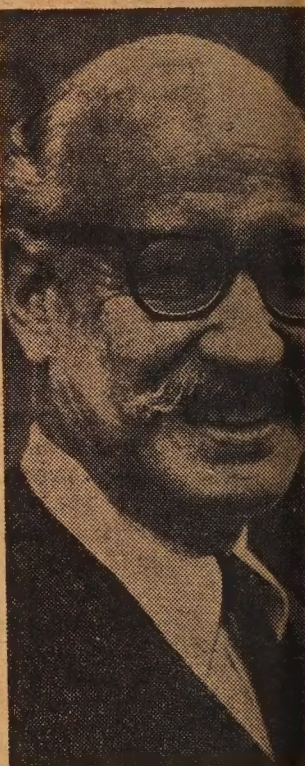
者乃言語隔閡，醫療，

職業訓練，改善民居，

改善公共汽車服務，增

加托兒所設備。在言語

隔閡方面，彼主張市府



Jack Morris

溫保路丁根

向市長談及此提案多次

。對幫助青年的二十五

萬元仍在研討中，將有

撥款的議案提出。

他贊助中英文雙重

教育，曾對聯邦衛生教

育福利部長親自提及有

此需要。現有的計劃應

擴展之。

他說華埠漸增政治

警覺性。猶其是二次大

戰後，華裔開始有機會

在市府委會中任職。但

華人社會需要政治教育

，要知道政治與其日常

生活有密切聯繫，更重

要的是要有住在他們中

間，明白他們的問題的

代表。但他說團結教育

華人並不是他個人的責

任。

嚴參事反對K分區

選參事提案。認為市參

事應了解全市問題而代

表所有市民。

嚴參事否認台灣資

助他的選舉費用。他說

由外國政府資助美國地

區。

嚴參事說他贊助市

府支持安老自助處，曾



George Chinn

范士丹

夫人



Dianne Feinstein

范士丹夫人為現任

市參事。她反對K分區

選參事之提案，認為現

行制度並無不良之處。

她說在來年中華埠不易

爭取政府撥款，因為聯

邦款項將減一半，另因

華埠不能團結一致。范

夫人又說她認為市府工

作人員應住在三藩市境

內，也就是說市府空缺

應先給市內居民，對廉

價住屋問題，她說早已

他反對都板街纜車

廉價民居計劃，但指出

一切計劃都要首先為居

民着想。

她支持中華文化

心。曾要求市立圖書館

將有關中國文化歷史書

籍移交文化中心。可惜

這要求未為有關方面接

納。

她認為華埠應多設

育兒中心以方便母親們

出外謀職。更應設中英

雙語訓練班協助華埠居

民就業。

她反對K分區選參

事提案。認為部分選民

的代表如落選後便難以

找別一位參事為代表。

支持華埠士得頓夾沙加

緬度街之房屋計劃，但

認為華埠內已乏空地建

築平價民居。

范夫人對都板街纜

車提議不欲置評，說仍

在研究中，但她支持學

校中雙重文化的教育，

認為增強學童對本族文

化之認識及愛好為教育

事業之急務。在華埠中

范夫人得同源會之支持

回回批世情金山客

古代物價

世界各地掀起爭購古董潮，香港古董漲價十倍，三藩市之國際秋季古董展覽亦爆棚。

金山客曰：對古代物品余無甚興趣，而覺得古代物價則甚富吸引力焉。

情書增值

美國國內平郵「十分郵票」已印就，預料明年開始，平郵將由八分增至十分。

花花公子

發行「花花公子」什誌之「花花公子企業公司」本年為首半年共收入約二億元，純利為一千二百萬元。

金山客曰：世人對「花花公子」將予改觀，蓋彼等盡非「揮金如土」，而收入大有可觀焉！

壽徵

市作頓埠一百歲老婦控告其一百零三歲丈夫仍不斷追求女人，向法院提出離婚。

金山客曰：壽徵也。

審判

一九七四年美國小姐希望將來做少年法官。

美洲華文印刷界的革命!!!

電動照相排字 (電動中、日、英文打字)

靚

字體最多·字體最靚·字體最清晰

承接餐牌·廣告設計·書刊表冊·大字標題·招貼海報·同學錄·紀念冊·信紙信封·以及中、日、英文大小文件·成品輕便·外埠可用郵寄

956-1240

中國文化貿易公司

大埠跑馬街一〇四〇號

得啖笑
現場錄音

瑞典一研究機構指出：文明人「談情說愛」時間已為其追求財富時間所掠奪。

金山客曰：此乃女人之過也，因彼等獨愛「金龜婿」。

金龜婿

工作？

乘七四七
飛機返港
來回機票
特別平宜

歡迎東西報讀者搭乘，請先與本會負責人潘夫人或許先生約好時間安排旅程，電話七八一—三一九四。外埠請來函問詢。

院戲都華

BELLA UNION THEATRE

825 Kearny St., Phone: 421-4824

你愛

一萬倍

甄珍 柯俊雄主演
下期放映：除暴

同場放映：

東南亞
拳脚冠軍 洪朝雄
潮州怒漢 劉德仁
主演

十段高手

華都影業公司發行
民初拳擊片王(十月廿五)

院戲星明大
GREAT STAR THEATRE

636 JACKSON ST.
SAN FRANCISCO

PHONE: 982-6644

映放日二

THE BRIDE FROM HELL

倩女幽魂

趙樂雷



楊帆

領銜主演

顧媚

客串

周旭江

映獻重隆日九

A SCHOOL MISTRESS

花田錯

喬張丁
仲文紅



菁李
一星申
均榮申
主演
尹李都吳
仁嬪琴仁
子華峯淑
導演
杓享李

信託儲蓄貸款會

華埠分行

孟夫子曰：世俗所謂不孝者五。

隨其四支。不類父母之養。一不孝也。博奕好飲酒。二不孝也。好貨財。私妻子。三不孝也。從耳目之欲。以為父母戮。四不孝也。好勇鬪狠。以危父母。五不孝也。但還有。如無存款在信託。不能常買糖菓以娛父母。亦不孝也。

十日前存款。一日起計息。最高保險額。二十八萬元。贈用保管箱。旅行人免費。簽地保官證。又免費泊車。

FIDELITY SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

CHINATOWN BRANCH

845 GRANT AVENUE

Telephone: 982-2034

Hours: 9-4 Mon.-Thur., 9-6 Fri.

K. L. Woo, Vice President & Manager



營業時間 由上午九時至下午四時
星期五上午九時至六時
電話：九八式式零三四

副總經理 胡國良 謹啓

件郵包過重，要貼多的郵票，貼多的郵票唔係重還重的

甲：如果你係百萬富翁

占得吉星高照



• 期三四第卷七第 • 日一十月十

GEORGE CHINN ON ISSUES

據本市選民登記處報告，提議分區選市參事之請願書，共有五萬三千五百四十名選民簽名，但其有效之簽名則為三萬八千八百六十二人，較法定之三萬八千一百零三人超出七百五十九人。這一提案涉及修改市憲，關

分區選舉如獲施行，全市十一個區中每一區選出一名市參事，競選人必須在該區居住一年以上，當選後並

投票表決。

這項革新選舉方案，是由本市各街坊組織及各民族團體聯合推動，揭發理由，認為分區選舉可節省競選費用，並可避免目前由大工會、商會及商業大亨控制市參

三藩市的市參議員共十名，向來是由市民不分區域性選出，後來有等市民，認為能夠分區選出各該區的市參事，可為該區居民的喉舌，並增加街坊政治力量。乃把原來十一席的市參事，分開十一個區域產生，這一提案，本年七月中已獲得法定簽名人數支持，可在本年十一月六日的市選中由選民

票通過，則市府組織將會改選，現任市參事及本年十一月六日所選出之新市參事，至一九七五年任期屆滿以後，即按照新法分區選出未來市參事。

分區選舉市參議員 增加街坊政治力量

多方集團參與角逐

十月廿八日下午，屋崙華埠社會中心擠滿了二百五十位熱心公民，聽取加東興發公司，中山大廈發展公司和屋崙華埠重建公司提出有關屋崙華埠重建計劃屬於第一「部位」部份。早獲屋崙重建局及華埠設計協進籌備委員

會(PAC)共同贊助，故民衆大會立由沈占士主席致開會詞，意謂該籌委會係重建局正式承認而且局方總要引申社區的需要，即請在座諸位卓裁。這時，籌委會主席李國揚介紹十五位新任委員，他們將協

(下轉第十三頁)

絡。由於人口有移動性，所以每十年一次，按照聯邦人口調查局資料，把十一分區界限重新劃分一次。

以目前十一名現任市參事而論，大部份集中於本市高尚住宅區。其中有五人住在聖寬士活區，三人住在列治文區，其他三人分住在砵度羅區，伯詩域崗及瑪連拿區，北岸電報山區。如果將來分區選舉，則現任的市參事如要連選，非遷居不可，否則集中在一區惟有互相競選，機會較微。

三藩市市參事產生的十一個區如下：

第一區包括外日落區及瑪錫湖區。

第二區為列治文區。

第三區包括伯詩域崗及瑪連拿區。

第四區為西增區。

第五區包括華埠、北岸及漁人碼頭區。

第六區為大埠及南孖結街區。

第七區包括海特亞殊波里、山孖結及多羅士崗區。

第八區包括英古晒、西波多、孟地臣街、聖寬士活及鑽石崗等區。

第九區為內美慎區。

第十區包括外美慎、艾舍士奧、克洛加亞馬遜等區。

第十一區包括砵度羅山、亨打士洋、卑活及威士地谷等區。

屋崙林肯小學歌詠團在馬德遜公園開放典禮中演唱(黃康寧攝)

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102



Director Edith Becker leads the Lincoln School Chorus in song at the dedication of Madison Park in Oakland Chinatown October 28